

ترجمه انگلیسی این مقاله نیز تحت عنوان:

A Restudy of Culture-Led Regeneration Approach in Creative City Buiing
Developing an Analytical Framework for the Regeneration of Cultural and
Creative Quarter در همین شماره مجله به چاپ رسیده است.

بازخوانی رویکرد بازآفرینی فرهنگ-مبنا در ساخت شهر خلاق (تدوین چارچوب تحلیلی بازآفرینی قطب خلاق و فرهنگی)*

مریم پورذکریا^۱، سمیه فدایی‌نژاد بهرام‌ مجردی^{۲**}

۱. کارشناس ارشد مرمت ابنيه و بافت‌های تاریخی، دانشکده معماری، پردیس هنرهای زیبا، دانشگاه تهران، ایران.
۲. استادیار دانشکده معماری، پردیس هنرهای زیبا، دانشگاه تهران، ایران.

تاریخ دریافت: ۹۷/۰۷/۰۲ تاریخ اصلاح: ۹۸/۰۲/۳۱ تاریخ پذیرش: ۹۸/۰۳/۲۷ تاریخ انتشار: ۹۸/۰۸/۰۱

چکیده

بیان مسئله: شهرها مکانی برای پیشبرد خلاقیت و توسعه به حساب می‌آیند. محدوده فرهنگی شهرها تجلی گاه ابعاد گوناگون مردمانی است که هویت فرهنگی آن را به ثبت رسانده‌اند. فعالیت‌های صورت‌گرفته در فضاهای عمومی محدوده‌های شهری نقش مؤثری در رشد خلاقیت‌های جمعی ایفا می‌کند. برای پشتیبانی از این فعالیت‌ها، توجه بسیاری از صاحب‌نظران به طبقه خلاق در شهرها معطوف شده است که به ظهور جنبش شهر خلاق منجر شد. اساس شهر خلاق بر مبنای عقایدی همچون فرهنگ، هنر و صنایع فرهنگی گذاشته شده است. **هدف پژوهش:** هدف اصلی پژوهش شناسایی مؤلفه‌های مؤثر در ارتقای فرهنگ جامعه است به منظور پاسخ‌گویی به این سؤال اصلی تحقیق که «اصول و معیارهای بازآفرینی فرهنگی در شهر خلاق از طریق ایجاد قطب خلاق و فرهنگی کدام‌اند؟». این پژوهش سعی دارد تا با بررسی نظریات مطرح شده در حوزه صنایع خلاق و فرهنگی و رویکرد بازآفرینی فرهنگ-مبنا، معیارهای مؤثر در ارتقای محدوده‌های شهری را به منظور ایجاد قطب خلاق شناسایی کند.

روش پژوهش: با راهبرد کیفی و مطالعات اسنادی و کتابخانه‌ای، نظریات مرتبط با حوزه مورد مطالعه بازخوانی و از طریق راهبرد استدلال منطقی، معیارهای اصلی بازآفرینی قطب خلاق و فرهنگی گزینش و نمودار ارتباط محتوایی بازآفرینی فرهنگ-مبنا و شکل‌گیری شهر خلاق ترسیم شده است.

نتیجه‌گیری: با توجه به تحلیل‌های صورت‌گرفته معیارهای بازآفرینی محدوده‌های فرهنگی در قالب چارچوب تحلیلی پژوهش ارائه شده است. نتایج نشان می‌دهد که، با وجود مخالفت‌ها و پیامدهای غیرمنتظره، راهکارهایی نظری رونق اقتصاد فرهنگی، افزایش تسهیلات و ارتقای گردشگری خلاق به سرزنشگی اجتماعی فضاهای عمومی و مشارکت شهروندان طبقه خلاق در توامندسازی خودشان منجر خواهد شد.

وازگان کلیدی: بازآفرینی فرهنگ-مبنا، شهر خلاق، قطب خلاق، صنایع فرهنگی، صنایع خلاق.

چشم‌انداز شهر خلاق، به دلیل توجه به ابعاد اجتماعی-اقتصادی و همچنین ظرفیت‌های محلی، استقبال کرده‌اند. در این چشم‌انداز، فرهنگ به عنوان عامل توسعه، مستقل از دیگر عوامل، مطرح می‌شود. ایده توسعه شهر خلاق آن است که فعالیت‌های هنری با فرهنگ و خلاقیت مرتبط باشد و فرصت‌های ارائه محصولات فرهنگی در شهرها فراهم شود (Landry,)

مقدمه و بیان مسئله
متخصصان و برنامه‌ریزان شهری از سیاست‌گذاری‌های گوناگون به منظور مداخله در بافت‌های شهری با

* این مقاله برگرفته از پایان‌نامه کارشناسی ارشد مریم پورذکریا با عنوان «بازآفرینی مکان‌های تاریخی بهمثابه قطب خلاق فرهنگی، نمونه موردی: کاروانسرای‌های بازار بزرگ رشت» به راهنمایی دکتر سمیه فدایی‌نژاد در دانشکدة عماری پردیس هنرهای زیبا، دانشگاه تهران، است.

** نویسنده مسئول: sarafadaei@ut.ac.ir

و به کارگیری فرهنگ در برنامه‌ریزی شهری مورد توجه متخصصان و نظریه‌پردازان قرار گرفته است که تا امروز این مباحث ادامه دارد. کتاب‌های متعددی از جمله طبقه‌خلاق فلوریدا (Florida, 2005) و شهر خلاق لاندri (Landry, 2008) در توسعه این نظریات تأثیر فراوانی داشته است. در ادامه مباحث این کتاب‌ها، پژوهشگران دیگری نیز به مفاهیم بازآفرینی فرهنگ-مینا و شهر خلاق پرداخته‌اند. ایوانز و شاو (Evans & Shaw 2004) در مقاله «سهم فرهنگ در بازآفرینی» به طبقه‌بندی بازآفرینی و فرهنگ، بازآفرینی فرهنگی و بازآفرینی فرهنگ-مینا می‌پردازند. برďفورد (Bradford, 2004) در مقاله «شهر خلاق» خود با اشاره به بازآفرینی فرهنگی در شهر خلاق از اهمیت تنوع فرهنگی و درک متقابل فرهنگی از طریق آموزش و مشارکت جامعه هدف سخن می‌گوید. فورد (Foord, 2009)، با ارائه مروری از پژوهش‌های صنایع خلاق، به کارآفرینی خلاق در قطب‌های فرهنگی شهری و نقش آن در حفظ هویت شهری اشاره می‌کند. اسکات (Scott, 2006, 2010) در مقاله «اقتصاد فرهنگی و زمینه خلاق» خوش خلاق را به عنوان شبکه فرهنگی نظاممندی از صنایع خلاق و فرهنگی در یک منطقه تعریف کرده است. کانگ (Kong, 2014) در مقاله «از صنایع فرهنگی تا صنایع خلاق» از نقش اقتصاد فرهنگی در کشورهای در حال توسعه سخن گفته است و اقتصاد خلاق را ترکیبی از فرهنگ و فناوری می‌داند. سایر پژوهشگران مانند پرت (Pratt, 2000)، پک (Peck, 2005) و گروداک (Grodach, 2000) با بیان مشکلات نشئت‌گرفته از سیاست‌های صنایع خلاق نظری نئولیبرالیسم، اعیان‌سازی، اختلاف طبقاتی و ازین‌رفتن مشاغل کم‌درآمد بازآفرینی فرهنگی را راهکاری به منظور تقویت اقتصاد فرهنگی از طریق مشارکت ذی‌نفعان و سرمایه‌داران می‌دانند. در دو دهه اخیر سازمان‌های بین‌المللی همانند یونسکو توجه مضاعفی به بحث فرهنگ و توسعه آن از طریق مفاهیمی مانند تنوع فرهنگی و صنعت فرهنگی یا خلاق داشته‌اند (UNESCO, 2005) و جلسات متعددی در این زمینه برگزار کرده‌اند. در این بخش مفاهیم صنایع خلاق و فرهنگی و نقش آن‌ها در توسعه اقتصاد فرهنگ واکاوی می‌شود.

از صنایع خلاق^۱ تا صنایع فرهنگی^۲

اصطلاح «صنایع خلاق» را نخستین بار دولت استرالیا در سال ۱۹۹۴ م. در استراتژی توسعه ملی ملت خلاق^۳

(Ratiu, 2013) در ناحیه فرهنگی شهرها، به علت قدمت تاریخی وجود عناصر بالرتبه تاریخی، موقعیت مناسب ارتباطی، قرارگیری بازار اصلی شهر و قلب تپنده اقتصادی آن دارای ارزش و جایگاه منحصر به فردی در ساختار فضایی-کارکردی شهر است (Ratiu, 2013). در شهرهای خلاق، ارتباط مستقیمی بین امکانات و دارایی‌های شهری در جذب سرمایه‌های اجتماعی- انسانی خلاق در زمینه اقتصاد شهری به وجود می‌آید، به گونه‌ای که با استفاده از این سرمایه‌های خلاق می‌توان رشد و توسعه شهری را پیش‌بینی کرد (Florida, 2012). امروزه در مباحث آکادمیک به طور گسترده به پدیده قطب‌های فرهنگی و خلاق و برسی این محدوده‌ها پرداخته می‌شود، از مرکز تاریخی شهر، سایتها میراث صنعتی، جوامع و شهرک‌ها تا مراکز خرید فرهنگی، رسانه‌های دیجیتال و شهردانش‌ها (Evans, 2009b, 32). از این رو، پژوهش حاضر در پی ارتقای بازآفرینی فرهنگ-مینا در شهر خلاق به منظور توسعه قطب خلاق فرهنگی است. این پژوهش سعی دارد با شناسایی معیارهای مؤثر در توسعه محدوده‌های فرهنگی به ویژه مراکز شهری براساس بازخوانی نظریات و اسناد مرتبط، بسترهای را فراهم کند که بتوان، با ایجاد محیط‌های فرهنگی- مشارکتی خلاق، فضاهای عمومی جمعی را ارتقا بخشد. بدین منظور ابتدا تعاریف مختصه از حوزه‌های گوناگون خلاقیت آورده شده است تا میزان همگرایی این مفاهیم طبقه‌بندی شود (تصویر ۱). در ادامه، انسجام این مفاهیم در کنار نظریات گوناگون بازآفرینی فرهنگ-مینا و شهر خلاق به طور گسترده‌تر نشان داده شده و تلاش شده است تا این مفاهیم یکپارچه‌سازی شوند و معیارهای مؤثر شناسایی (تصویر ۲). در انتهای، ارتباط این معیارها به صورت چارچوب تحلیلی ترسیم شده است (تصویر ۳).

پیشینهٔ پژوهش و مبانی نظری

موضوع اقتصاد فرهنگی و ایجاد قطب خلاق و فرهنگی در شهرها مبحثی است که به سهم خود جریانی نوپا در جهان محسوب می‌شود و بیشتر مطالعات صورت‌گرفته در این زمینه مربوط به چند دهه اخیر است (Bradford, 2004; Evans, 2009a, 2009b; Florida, 2005, 2012; Foord, 2009; Grodach, 2012; He, 2014; Kong, 2014; Landry, 2008; Markusen, 2014; Peck, 2005; Pratt, 2000, 2008; Ratiu, 2013; Scott, 2006, 2010). در دهه ۱۹۹۰ م. در اعتراض به سیاست‌های بازسازی و اعیان‌سازی، مباحث این نظریه علمی پژوهشکده هنر، معماری و شهرسازی نظر

فیلم، ویدیو و عکاسی، نرم افزار، بازی های رایانه ای و نشر الکترونیکی، موسیقی، هنرهای نمایشی و بصری، چاپ و نشر، تلویزیون و رادیو، پوشش می دهند.

شهر خلاق^۷ و خلاقیت شهری

ایدۀ «شهر خلاق» را نخستین بار لاندری در اوخر دهه ۱۹۸۰ م. مطرح کرد (Landry, 2008). فلسفه شهر خلاق لاندری بر پایه تخیل مردم، به منزله بزرگترین منبع هر شهر، استوار است. خلاقیت می تواند از هر منبعی باشد. در نتیجه، فلسفه شهر خلاق فرض می کند که همیشه پتانسیل خلاق بیشتری در یک مکان وجود دارد (Baycan, 2011, 25) در این شهر، فرهنگ، به دلیل بخشیدن ویژگی های انحصاری و یگانگی به یک مکان، اصلی ترین نقش را ایفا می کند (بسته‌نگار و حسنی، ۱۳۹۷). شهر خلاق، به طور کلی، به چهار صورت درک و استفاده می شود: ۱. شهر خلاق به مثابه نقطه مرکزی زیرساخت های صنایع خلاق و فرهنگی؛ ۲. شهر خلاق به مثابه مکان فعالیت اقتصاد خلاق؛ ۳. شهر خلاق متراffد طبقه خلاق مؤثر؛ و ۴. شهر خلاق به مثابه مکانی برای پرورش فرهنگ خلاقیت (Gi-Fusco, 2011, rard, 2011). مفهوم «خلاقیت شهری» می تواند بعد از گوناگون خلاقیت را، از خلاقیت اجتماعی و اقتصادی تا خلاقیت فن آوری و نوآوری، ترکیب کند. بنابراین خلاقیت شهری به تمام مقاهمیم دیگر خلاقیت شامل جامعه خلاق، صنایع خلاق، محیط خلاق^۸ و شهر خلاق اشاره دارد (Baycan, 2011, 24). در سیر شکل گیری مفهوم بازآفرینی فرهنگ- مبنا و نیروی حرکه فرهنگ و خلاقیت، نظریات گوناگونی در حیطه های مختلف بررسی شده است. شهر خلاق، صنایع خلاق و فرهنگی و نیروی کار خلاق دارای بیشترین اشتراک در بین نظریه ها ارزیابی شده است. مؤلفه های اصلی ای که نظریه پردازان این حوزه مطرح کرده اند به شرح جدول ۱ است.

فلوریدا (۲۰۰۲)، با نسبت دادن واژه «طبقه خلاق»^۹ به جامعه مورد بحث، به عنوان سرمایه / استعداد خلاق (قره‌بگلو و کارگر، ۱۳۹۵)، سرمایه انسانی (Markusen, 2014) یا خلاقیت انسانی (Ratiu, 2013) اشاره می کند و استدلال می کند که افراد خلاق نیروی محرکه یا منبع اصلی رشد اقتصادی منطقه ای هستند (Florida, 2012). او ادعا می کند که جمع آوری سرمایه خلاق و ادغام صحیح امکانات فرهنگی کلید اصلی پیشرفت اقتصاد و بازسازی مؤثر شهری است، به ویژه در مراکز شهرها که افراد خلاق (Florida, 2005) تمایل به حضور در این مکان ها دارند

مطرح کرد. سپس در سال ۱۹۹۷ م. اداره فرهنگ، رسانه و ورزش بریتانیا (DCMS) تلاش کرد تا از طریق ایجاد نیروی کار در زمینه صنایع خلاق شناخته شده DCMS، (2001) مباحثی نظیر توسعه پایدار را گسترش دهد پیروان آن ها از نهادهای محلی- شهری (مانند پروژه برلین خلاق) گرفته تا سازمان های بین المللی سراسر جهان (مانند برنامه شبکه شهرهای خلاق یونسکو) توجه مضاعفی به ارتقا و توسعه صنایع خلاق نشان دادند و امروز جهان خود را در جریان جنبش خلاق^۵ می یابد (He, 2014, 17). اصطلاح خاص «صنعت خلاق» در مرکز اقتصاد خلاق^۶ قرار گرفته است. این شکل جدید از اقتصاد با عناصر فرهنگی و تکنولوژیک و با تکیه بر خلاقیت و نوآوری تعریف می شود. بحث در مورد صنایع فرهنگی در دهه ۱۹۴۰ م. با کاری انتقادی علیه صنعتی شدن و کالیبراسیون فرهنگ، سرمایه داری و محرومیت هنرمندان آغاز شد. دیدگاهی مثبت تر با اشاره به سرگرمی تجاری- صنعتی در دهه ۱۹۷۰ م. در Kong (2014) اولین تحقیق در مورد اقتصاد فرهنگی ظاهر شد. متعاقباً، در کنوانسیون حفاظت و ارتقای تنوع عبارات فرهنگی یونسکو در سال ۲۰۰۵، تعریف صنایع فرهنگی عبارت است از «آن دسته از صنایعی که نقشی در معامله کالاها و خدمات فرهنگی داشته اند و سهمی از فعالیت های فرهنگی برای یک ویژگی و هدف خاص و بیان عبارات فرهنگی، بدون درنظر گرفتن ارزش تجاری آن ها، را دارا هستند» (UNESCO, 2005). مرز بین صنعت فرهنگی و صنعت خلاق بسیار مبهم است. اقتصاددانان فرهنگی، مانند دیوید تروسی (۲۰۰۸)، تمایز بین صنایع خلاق و صنایع فرهنگی را نشیت گرفته از دشواری ارائه تعریفی معین از دو مفهوم «فرهنگ» و «خلاقیت» و ترکیب این تعاریف می دانند (Flew & Cunningham, 2010). در اکثر موارد، یکی متراffد دیگری است. به این ترتیب استفاده از «صنعت فرهنگی و خلاق» مطرح شد (UNCTAD & UNDP, 2008) و در این مقاله نیز همین مفهوم به کار می رود. از دیدگاه DCMS، صنایع خلاق این گونه تعریف می شود: «آن دسته از صنایعی که منشا خود را در خلاقیت، مهارت و استعداد فردی می بینند و همچنین آن ها که پتانسیل ایجاد شغل و ثروت از طریق تولید و استفاده از اموال DCMS, (2001) این تعریف به منزله تعریف مرجع در حوزه صنایع خلاق در این پژوهش انتخاب شده است. با توجه به گزارش DCMS، صنایع خلاق بخش های گوناگونی را، شامل تبلیغات، معماری، بازار هنرها و عتیقه، صنایع دستی، طراحی، مدراء مدد،

تحلیل متون و استناد، مانند گزارش‌ها، مقالات پژوهشی و یا وبسایتها برای یادگیری دانش توزیع شده یا خصوصی است (Hammarberg, Kirkman & Lacey 2016). به طور کلی مطالعات انجام‌شده در پژوهش حاضر در راستای پاسخگویی به این سؤال تمرکز یافته است که «اصول و معیارهای بازآفرینی فرهنگی در ساخت شهر خلاق از طریق توسعه قطب خلاق و فرهنگی کدام‌اند؟». به منظور پاسخگویی به این سؤال، نخست نظریه‌ها و متون مرتبط با بازآفرینی فرهنگی به همراه نظریه‌ها و سیاست‌های مربوط به خلاقیت، صنایع خلاق و فرهنگی، با راهبرد استدلال منطقی، بازخوانی و واکاوی می‌شوند. در بخش دوم، با توجه به یافته‌های پژوهش، چارچوب تحلیلی بازآفرینی محدوده‌های شهری همچون قطب خلاق و فرهنگی، براساس اهمیت و

واژه خلاقیت در توسعه بخش‌های گوناگون فرهنگی، از جمله سیاست‌ها و استراتژی‌های فرهنگی در سطح ملی و بین‌المللی، کاربرد دارد (جدول ۲). این بخش‌ها شامل اقتصاد خلاق، صنایع خلاق/ صنایع فرهنگی، خوش‌های خلاق (زیرساخت‌های فیزیکی خلاق در شهرها)، شهر خلاق، قطب/ محیط/ منطقه خلاق و طبقه خلاق بوده و به ترتیب حوزه جغرافیایی- فرهنگی دربرگیرنده از کلان‌شهر است که در تصویر ۱ نشان داده شده‌اند.

روش انجام پژوهش

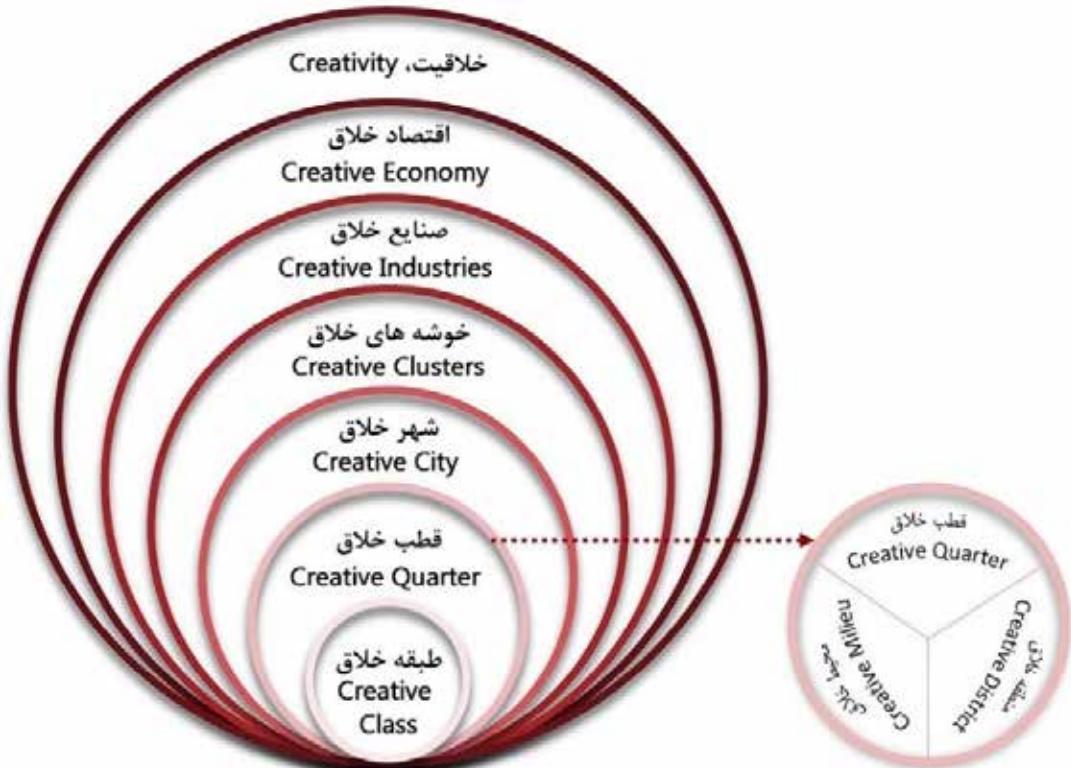
در این مقاله از روش پژوهش کیفی بهره برده شده است. تکنیک‌های تحقیق کیفی شامل مصاحبه نیمه‌ساختاری‌یافته، جست‌وجوی دیدگاه‌ها به موضوعی متمرکز و تجزیه و

جدول ۱. نظریه‌پردازان حوزه بازآفرینی فرهنگ-مبنا و قطب خلاق و فرهنگی. مأخذ: نگارندگان.

نام نظریه‌پرداز	سال	مؤلفه‌های اصلی شهر خلاق
اندی سی. برتر	۲۰۰۰	شهر خلاق، محیط خلاق، ساختار اجتماعی خلاقیت، صنایع خلاق (Pratt, 2000)
ریچارد فلوریدا	۲۰۰۵	نیروی محرک مردم خلاق (Florida, 2005)، سرمایه خلاق، طبقه خلاق (Florida, 2012)
جو فورد	۲۰۰۶	ازش اقتصادی، هویت شهر و کیفیت شهری، خلاقیت و محتوای فرهنگی (Foord, 2009)
آلن جی. اسکات	۲۰۱۰، ۲۰۰۶	نیروی کار خلاق (Scott, 2006)، توسعه پایدار (Scott, 2010)
چارلز لاندرا	۲۰۰۸	مردم و سازمان‌های خلاق، محیط خلاق، فرهنگ خلاقیت، پتانسیل صنایع فرهنگی، مراکز نوآوری شهرها (Landry, 2008)
آلبرتو وانولو	۲۰۰۸	هنر، تنوع، فضای عمومی (Vanolo, 2008)
گرائم اویانز	۲۰۰۹	اقتصاد خلاق، جذب مصرف فرهنگی، قطب فرهنگی (Evans, 2009a)، ارتقای زندگی شهری (Evans, 2009b)
ماسایوکی ساساکی	۲۰۱۰	خلاقیت هنری و فرهنگی، رفاه اجتماعی، حاکمیت خلاق، کیفیت زندگی (Sasaki, 2010)
لوئیجی فاسکو جرارد	۲۰۱۱	شهر خلاقیت-مبنا، کارآفرینان خلاق، کیفیت زندگی، فعالیت خلاق (Fusco Girard, 2011)
توزین بایکان	۲۰۱۱	سودآوری صنایع خلاق، خلاقیت و فضا (Baycan, 2011)
جینلیانو هی	۲۰۱۴	تولید و مصرف فرهنگی، سازماندهی فرهنگی تولید، اقتصاد فرهنگی شبانه، بازار محلی، خوشة خلاق (He, 2014)

جدول ۲. حوزه و رویکرد مداخله بخش‌های گوناگون خلاق و فرهنگی، مأخذ: نگارندگان.

بخش	حوزه مداخله	رویکردهای مداخله	رویکردهای متناظر
اقتصاد خلاق	ملی، منطقه‌ای، شهری، محدوده شهری	نولیرالیسم (بازار آزاد)، کارآفرینی	
صنایع خلاق	ملی، منطقه‌ای، شهری، محدوده شهری	نولیرالیسم (بازار آزاد)، کارآفرینی، سیاست فرهنگی	
خوش‌های خلاق	منطقه‌ای، شهری	نولیرالیسم، کارآفرینی، بازآفرینی فرهنگ-مبنا	برندسازی، گردشگری خلاق/ فرهنگی، ارتقای کیفیت زندگی، تولید و مصرف فرهنگی، اعیان‌سازی
شهر خلاق	شهری	بازآفرینی شهری (فرهنگ-مبنا و خلاق-مبنا)، برنامه‌ریزی فرهنگی	
قطب خلاق (محیط خلاق/ منطقه خلاق)	محدوده شهری	بازآفرینی فرهنگ-مبنا، بهسازی، نوسازی، باززنده‌سازی، بازسازی	
طبقه خلاق	محدوده شهری	توانمندسازی	ملی، منطقه‌ای، شهری، محدوده شهری



تصویر ۱. طبقه‌بندی بخش‌های گوناگون حوزه خلاق و فرهنگی از کلان تا خرد. مأخذ: نگارندهان، براساس مطالعات انجام شده در زمینه خلاقیت و صنایع خلاق و فرهنگی.

«مرمت و حفاظت شهری» مطرح شد. این رویکرد را می‌توان شامل اقداماتی دانست نظیر ۱. طراحی و ساخت یا استفاده مجدد از ساختمان یا ساختمان‌هایی برای استفاده عمومی و یا تجاری؛ ۲. احیای فضاهای عمومی؛ و ۳. معرفی برنامه‌ای از فعالیتهایی که سبب تغییر برنده مکان می‌شود (Evans & Shaw, 2004).

در راستای تحقق رویکرد بازآفرینی در ایران، می‌توان به سند ملی راهبردی احیا، بهسازی، نوسازی و توسعه‌سازی بافت‌های فرسوده و ناکارآمد شهری (۱۳۹۳) به منزله چارچوب یکپارچه ملی اشاره کرد (وزارت راه و شهرسازی، ۱۳۹۳). در این سند مستقیماً به عبارت «قطب خلاق و فرهنگی» یا «صنایع خلاق» اشاره نشده است، اما چند هدف مهم برای رویکرد «بازآفرینی پایدار» در محدوده‌های فرهنگی تعریف شده که عبارت است از ۱. ارتقای فرهنگ شهری، مشارکت و همکاری نهادهای محلی؛ ۲. بهبود وضعیت اجتماعی ساکنان و ایجاد فرصت‌های اشتغال؛ ۳. احیای میراث فرهنگی-تاریخی و هویت فرهنگی شهرها. همچنین در این سند رویکرد بازآفرینی در کنار رویکردهای بهسازی و توسعه‌سازی محدوده‌های فرهنگی شهری قرار گرفته و از واژه فرهنگ در کنار مفاهیمی چون میراث،

رابطه میان زیرمعیارها و شاخص‌های بازآفرینی فرهنگی با معیارهای اصلی «قطب خلاق» و «صنایع خلاق و فرهنگی»، ارائه شده است. ابزار جمع‌آوری اطلاعات پژوهش مطالعات کتابخانه‌ای است.

یافته‌های پژوهش

- ۰ جایگاه فرهنگ در بازآفرینی، بازآفرینی فرهنگ-مبنا شهرهای اروپایی هم‌زمان با دگرگونی‌های اقتصادی در شهرها فرهنگ را به منزله ابزار و سرمایه‌ای مادی شهر مورد توجه قرار دادند. در دهه‌های اخیر، تلاش‌هایی به منظور نگهداری مکان‌های فرهنگی-تاریخی صورت گرفت و مشارکت اجتماع محلی و شهروندان در فرآیند حفاظت و بازآفرینی به رسمیت شناخته شد (حناجی و فدائی‌نژاد، ۱۳۹۰). در واقع، بازآفرینی شهری، به نوعی، به نوسازی و بهسازی بافت‌های شهری اشاره می‌کند و به دنبال احیای فرآیندهای رو به زوال اقتصادی، اجتماعی، و کالبدی در محدوده شهری است که بازار آزاد و نیروهای آن به تنها بی قادر به احیای آن نیستند (شفیعی و مرادیان، ۱۳۹۴، ۱۴۱).

ارتباطی در فاصله‌های مختلف جغرافیایی گستردگی شده‌اند (Ibid). بازآفرینی فضاهای شهری، در جایی که خوشه‌های خلاق قرار دارند، از طریق سه مدل اقتصاد فرهنگی دنبال می‌شود: «تولید فرهنگی»، «صرف فرهنگی» و «اقتصاد فرهنگی شبانه». خوشه‌های خلاق مرکز شهری را به بازسازی اقتصادهای مرکزی شهری، راهاندازی پروژه‌های عظیم شهری و ارتقای تصویر درون شهری قادر می‌سازند (Hutton, 2010) (تصویر ۲).

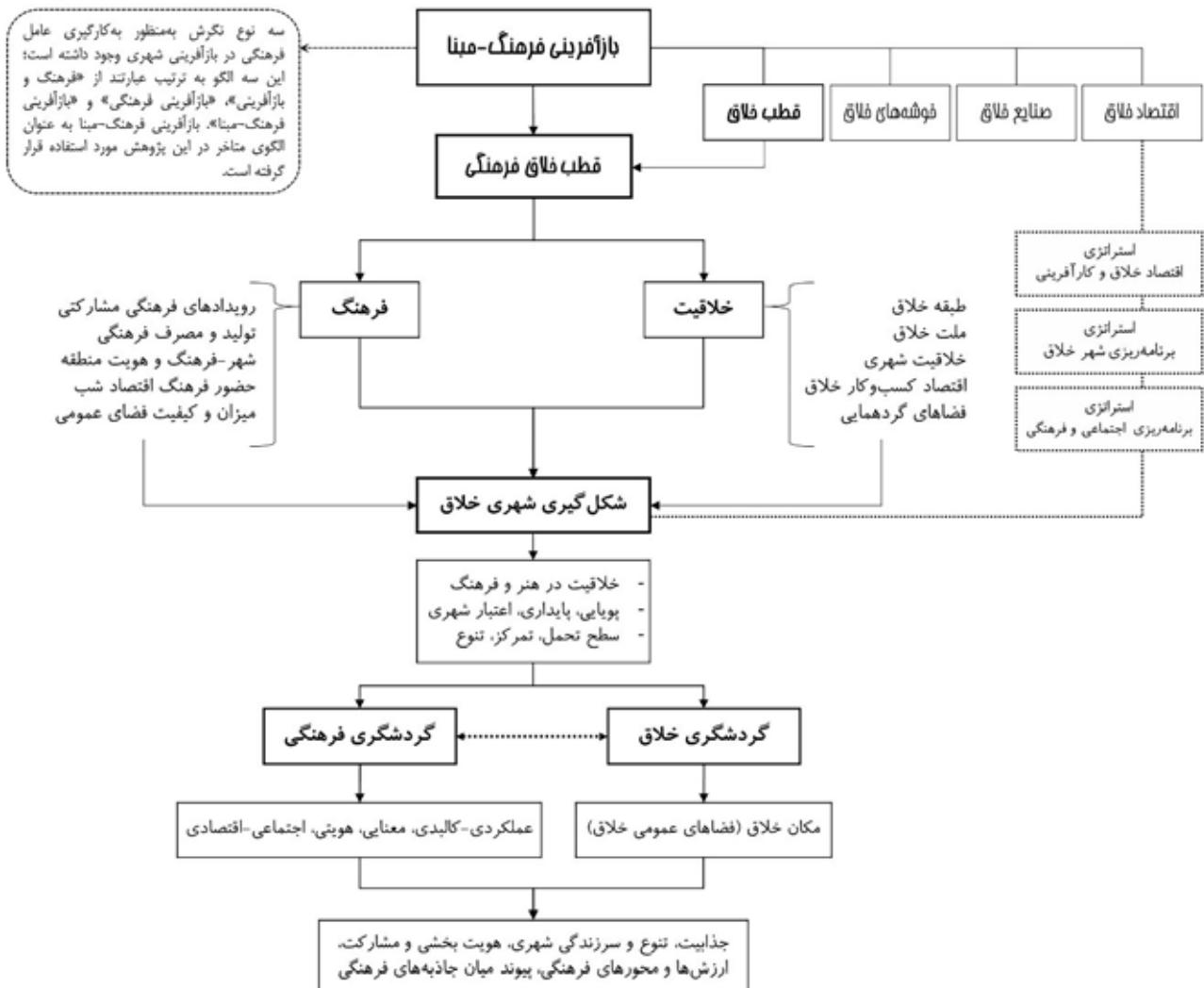
بازآفرینی فرهنگ-مبنا به طور مستقیم با ساخت-مکان^{۱۳} مرتبط است و به بازآفرینی قطب‌های فرهنگی یا مناطق خلاق^{۱۴} منجر می‌شود (Cooke & Lizzeretti, 2008) (تصویر ۲). قطب‌های فرهنگی طی دو دهه اخیر به طور گستردگی همچون مکانیسم‌های ترکیب‌کننده ترویج صنایع خلاق با اهداف بازآفرینی شهری توسعه یافته‌اند (Murray, Adams & Champion, 2007). به طور کلی می‌توان گفت قطب‌های فرهنگی با پنج معیار طبقه‌بندی می‌شوند: ۱. فعالیت‌های فرهنگی صورت‌گرفته (هماهنگ با یکدیگر یا مصرف‌کننده)؛ ۲. نحوه تأمین منابع مالی (دولتی یا خصوصی مبتنی بر بازار آزاد)؛ ۳. میزان مداخله (محیط‌هایی با فرهنگ بسته که تغییر در آن‌ها سخت ممکن است یا فضاهای باز شهری که با جذب اقتصاد خارجی با همیت فرهنگی متفاوت همراه است)؛ ۴. رویکرد سازمانی (برنامه‌ریزی بالا به پایین یا الهام‌گرفته از مردم)؛ ۵. جایگاه شهری (حدوده‌های میراث فرهنگی در مرکز شهر یا محدوده‌های حاشیه فضاهای سنتی) (Landry, 2008). گردشگری فرهنگی و خلاق^{۱۵} به نوعی از گردشگری گفته می‌شود که در آن بازدیدکننده انگیزه زیادی برای یادگیری و تجربه جاذبه‌ها و کالاهای فرهنگی ملموس و ناملmos دارد (ایمانی خوشخواه و شهرابی فراهانی، ۱۳۹۷). در موارد بسیاری، گردشگری فرهنگی به دلیل وجود فضاهای و فرسته‌هایی برای عرضه منابع جدید، نظری جاذبه‌ها و مناطق میراث فرهنگی، اقتصاد فرهنگی جدید و استغال‌زایی، همچون پتانسیلی برای بازآفرینی این گونه نواحی دیده شده است (نوریان و فلاخ‌زاده، ۱۳۹۴، ۴۴). ارتباط اولیه مفهوم ترکیبی گردشگری فرهنگی و خلاقیت از طریق ارزیابی فعالیت‌های خلاق مانند شرکت در اجرها و صنایع دستی خلاق انجام شد (Chang, Backman & Huang, 2014, 403). تعریف گردشگری خلاق عبارت است از «تجربیات اصیل و مشارکتی‌ای که موجب پرورش پتانسیل خلاق و استعداد گردشگران از طریق تعامل با جوامع بومی و ویژگی‌های فرهنگی مکان می‌شود» (Richards, 2011). گردشگری خلاق و فرهنگی در شهرها

هویت، زندگی شهروندی و اقتصاد یاد شده است. با ورود عامل فرهنگ و صنایع خلاق در بازآفرینی شهری، در نگاهی کلی، سه نوع الگو برای درآمیختن فرهنگ و بازآفرینی شهری وجود دارد (طفی، ۱۳۹۰، ۵۰؛ Evans, 2009a) که بازآفرینی فرهنگ-مبنا یا بازآفرینی مبتنی بر فرهنگ یکی از آن‌هاست. فرهنگ و هنرها به‌متابه کلیه خروجی‌های خلاق شامل هنرهای بصری، موسیقایی، Goldberg-Miller & (2009b) تئاتر، رسانه، طراحی و رقص است (Heimlich, 2017, 124). فعالیت‌های فرهنگی می‌توانند، با جذب طبقه متوسط و فروشندگان به منطقه، مشتریان جدیدی را ایجاد کنند. سرمایه‌گذاری فرهنگی و نهادهای هنری، به‌متابه معیارهای توسعه اقتصادی، جایگاه مهمی نزد سیاست‌گذاران و سرمایه‌گذاران کسب کرده‌اند (ایزدی، هادیانی، حاجی‌نژاد و قادری، ۱۳۹۵، ۴۶۴-۴۶۳). از این‌رو، به صنایع فرهنگی و خلاق همچون عامل دربرگیرنده تمام تولیدات فرهنگی و هنری در بازآفرینی شهری نگریسته می‌شود.

بازآفرینی قطب خلاق و فرهنگی^{۱۶}

از طریق بازآفرینی فرهنگی، طرح شهر خلاق متعاقباً منافع مقابله‌ای را در ایجاد فضاهای فرهنگی، نشانه‌های شهری و رویدادهای بین‌المللی، به منظور تحریک افزایش املاک و رشد اقتصادی، به کار می‌گیرد (Grodach, 2012). به طور خلاصه می‌توان گفت قطب‌های فرهنگی یا مناطق خلاق ناشی از بازآفرینی فرهنگ-مبنا طی چند سال گذشته، به طور فزاپنده‌ای، همچون مکان تجمع گروه‌های اجتماعی با قومیت‌ها و سبک‌های زندگی متفاوت و به منزله کاتالیزوری برای ارتقای صنایع خلاق در استراتژی‌های بازآفرینی شهری گسترش یافته‌اند (Cooke & Lizzeretti, 2008). در واقع می‌توان گفت رویدادهای فرهنگی و شبکه‌های بین‌المللی فرسته‌های اقتصادی را برای آن دسته از شهرها فراهم می‌کنند که برای بازآفرینی خود به عنوان «برند شهر خلاق» آماده‌اند (He, 2014, 36).

وجود خوشهای خلاق در ارتباط نزدیک با زمینه‌های فرهنگی شهری محلی (Pratt, 2000)، از یک طرف، به دلیل فضای نوآورانه خود استعدادها و سرمایه‌گذاری‌ها را از نقاط دیگر شهر جذب می‌کنند (Florida, 2012) و از طرف دیگر، همچون نوش‌داروبی برای گسترش منظر شهر و برنامه‌های بازآفرینی با هدف ساخت شهرهای خلاق به کار گرفته می‌شوند (Evans, 2009b). اسکات (Scott, 2006) با به‌کاربردن واژه «زمینه خلاق»^{۱۷} خوشة خلاق را گروهی از شرکت‌های مرتبط در شبکه‌ای منسجم تعریف می‌کند که در قالب مجموعه‌ای از مؤسسات، زیرساخت‌ها و کانال‌های



تصویر ۲. ارتباط محتوایی مفاهیم بازارآفرینی فرهنگ-بنا و شکل‌گیری شهر خلاق. مأخذ: نگارندگان.

فرهنگی و تولید فضای خلاق محسوب می‌شوند و امروزه در استراتژی‌های بازارآفرینی شهری اهمیت فراوانی یافته‌اند.

بحث و نتیجه‌گیری

در این مقاله، نقش صنایع خلاق در شکل‌گیری شهر خلاق و به کارگیری رویکرد بازارآفرینی فرهنگ-بنا در خلق قطب‌های فرهنگی خلاق بررسی شده است. خلاقیت و فرهنگ با حضور در بخش‌های مختلف سیاست‌های فرهنگی ملی، منطقه‌ای و شهری واژگان جدیدی نظری اقتصاد خلاق فرهنگی، صنایع خلاق و فرهنگی، خوشة خلاق، شهر خلاق، قطب خلاق و فرهنگی و طبقه خلاق را وارد رویکردهای توسعه شهری کرده است. در این پژوهش، تعریف هر کدام از این نظریه‌ها و زیرمجموعه‌ها به منزله

به دلیل توسعه کالای فرهنگی جدید در زیرمجموعه صنایع خلاق و فرهنگی و رشد اقتصاد فرهنگی از اهمیت بالایی برخوردار است.

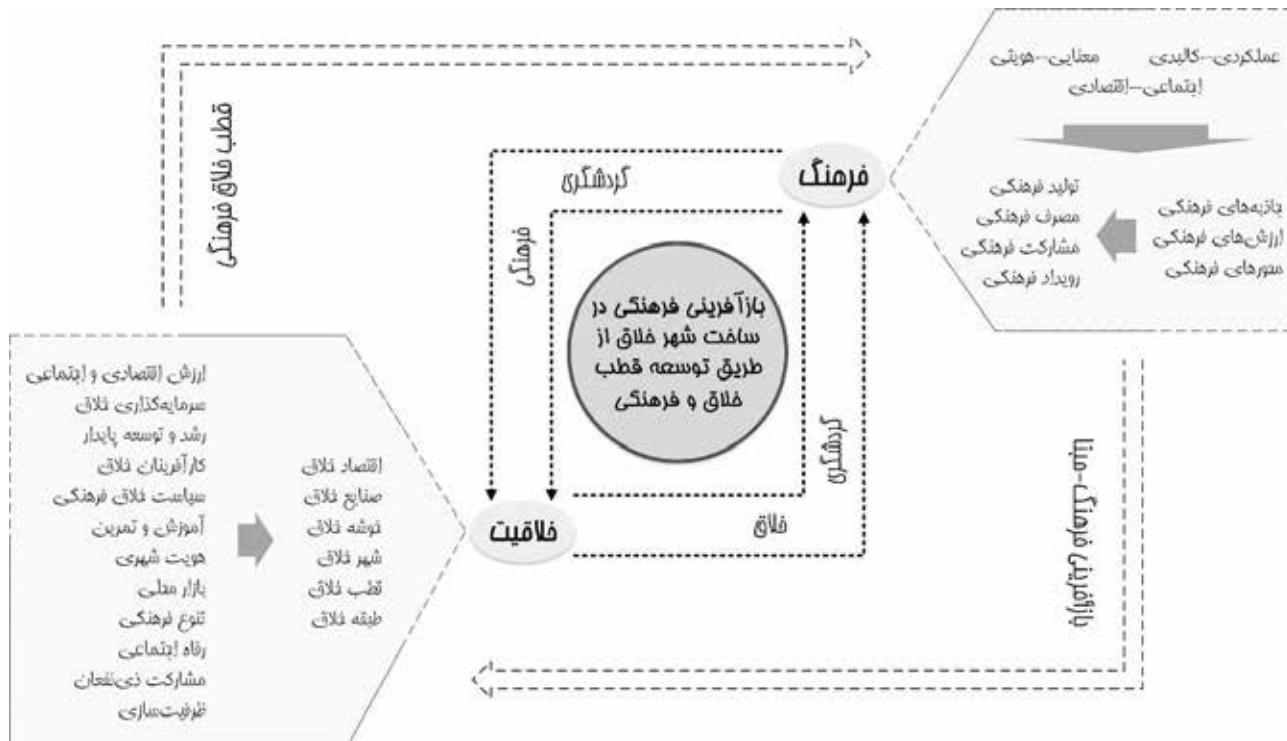
مدالات سیاست مبتنی بر فضا یا مکان، از جمله آموزش مهارت‌ها و پشتیبانی کسب و کار خلاق، نقش مهمی را در تولید قطب‌های خلاق ایفا می‌کنند (Foord, 2009). به دلیل ارتباط فرهنگ و هنر، می‌توان از محدوده‌های مراکز شهری همچون مکان‌هایی برای ایجاد قطب خلاق و فضاهای مشارکتی-فرهنگی بهره برد. محدوده‌های فرهنگی شهری به دلیل دارابودن ارزش‌های فرهنگی، از جمله میراث فرهنگی، کاربری‌ها و رویدادهای فرهنگی‌ای چون تئاتر و کنسرت روباز، بازارهای فرهنگی بومی و فضاهای باز عمومی، مناطق مناسبی برای برگزاری گردشگری‌های

بازگیری

این پژوهش، با بازخوانی و واکاوی مفاهیم فرهنگ و خلاقیت، در پی تدوین چارچوب تحلیلی بازآفرینی فرهنگی در ساخت شهر خلاق به منظور توسعه قطب خلاق و فرهنگی است (تصویر ۳). با توجه به بازخوانی متون مرتبط، این سیاست به جنبه‌های مختلف فرهنگی-اجتماعی، اقتصادی و کالبدی محدوده‌های فرهنگی شهری توجه دارد. در سیاست‌ها و برنامه‌ریزی‌های فرهنگی، به منزله اصلی‌ترین رویکرد مداخله، زمینه‌های گوناگونی نظیر جنبه‌های نمادین و هویت فرهنگی شهر، ارزش‌های فرهنگی مردم بومی، ارزش آفرینی اقتصادی، سرمایه‌گذاری درونی و مشارکت ذی‌نفعان مورد توجه قرار می‌گیرد. شناسایی و تعیین اصول و معیارهای بازآفرینی قطب خلاق و فرهنگی نقش بهسزایی در متعادل‌سازی و تدوین راهبردها، سیاست‌ها و اجرای اقدامات بازآفرینی فرهنگی صنایع خلاق دارد. همان‌گونه که گفته شد، در فرآیند بازآفرینی فرهنگ-مبنا، مدیریت فرهنگی صنایع خلاق محصول فرآیند تعامل و تعادل میان رویکردهای فرهنگی و خلاق با هدف دست‌یابی به اتفاق‌نظر و تعادل میان مؤلفه‌های «فرهنگ» و «خلاقیت» است. در نتیجه چارچوب تحلیلی پژوهش با توجه به مؤلفه‌های اصلی پژوهش به منظور سیاست‌گذاری، برنامه‌ریزی و اقدامات شهری در تصویر ۳ نشان داده شده است.

پایه راهبردهای فرهنگی آورده شده است. از یافته‌های پژوهش می‌توان دریافت که جوامع خلاق با فرهنگ‌های گوناگون به حضور در ناحیه فرهنگی شهرها تمایل دارند. این ناحیه‌ها با ارائه امکانات متنوع فرهنگی نظیر سینما، کافه و رستوران، رویدادهای فرهنگی و بازارهای صنایع تولیدی خلاق سعی در جذب کارآفرینان خلاق دارند. در استراتژی بازآفرینی فرهنگ-مبنا، این تولید و مصرف فرهنگی از طریق افزایش گردشگری فرهنگی و خلاق باعث رشد اقتصادی جوامع محلی خواهد شد.

بازآفرینی فرهنگ-مبنا، که در زیرمجموعه بازآفرینی شهری قرار می‌گیرد، در عین توجه به کالبد و اجتماعی منطقه، دارای ابعاد فرهنگی-اجتماعی است. فرهنگ، خود، پتانسیل‌های گوناگونی نظیر سنت‌های فرهنگی، هویت شهری و برنامه‌های مشارکتی گردشگری را به شهر ارائه می‌دهد. گردشگری فرهنگی یا گردشگری خلاق در بازآفرینی فرهنگ-مبنا به توسعه محیطی فرهنگی یا به نوعی قطب خلاق و فرهنگی منجر می‌شود. شکل‌گیری شهر خلاق به حوزه‌هایی مانند فضاهای عمومی خلاق، خوش‌های خلاق، و بازآفرینی مرکز شهر وابسته است و بر تجربه متقابل شهرمندان و بازدیدکنندگان و توسعه پتانسیل‌های فرهنگی تکیه دارد.



تصویر ۳. چارچوب تحلیلی بازآفرینی فرهنگ-مبنا در ساخت شهر خلاق. مأخذ: نگارندگان.

- Baycan, T. (2011). Creative Cities: Context and Perspective. In L. Fusco Girard, T. Baycan, & P. Nijkamp (Eds.), *Sustainable City and Creativity: Promoting Creative Urban Initiatives*. USA: Ashgate Publishing Company, pp. 15-54.
- Bradford, N. (2004). *Creative Cities: Structured Policy Dialogue Report*. Ottawa: Canadian Policy Research Networks, Retrieved from http://works.bepress.com/neil_bradford/54
- Chang, L. L., Backman, K. F. & Huang, Y. C. (2014). Creative Tourism: a Preliminary Examination of Creative Tourists' Motivation, Experience, Perceived Value and Revisit Intention, *International Journal of Culture, Tourism, and Hospitality Research*, 8(4), 401-419.
- Cooke, P. & Lazzeretti, L. (2008). *Creative Cities, Cultural Clusters and Local Economic Development*. Cheltenham: Edward Elgar.
- DCMS (2001). *Creative Industries Mapping Document* (2nd ed.). London: DCMS.
- Evans, G. (2009a). Creative Cities, Creative Spaces and Urban Policy, *Urban Studies*, 46(5-6), 1003-1040.
- Evans, G. (2009b). From Cultural Quarters to Creative Clusters: Creative Spaces in the New City Economy', In *The Sustainability and Development of Cultural Quarters: International Perspectives*. Stockholm: Institute of Urban History, pp. 32-59.
- Evans, G. & Shaw, P. (2004). *The Contribution of Culture to Regeneration in the UK: a Review of Evidence, A Report to the Department for Culture Media and Sport*. London: Metropolitan University.
- Flew, T. & Cunningham, S. (2010). Creative Industries after the First Decade of Debate. *Information Society*, 26(2), 113-123.
- Florida, R. (2005). *Cities and the Creative Class*. New York: Routledge.
- Florida, R. (2012). *The Rise of the Creative Class* (10th Ann. Ed.), New York: Basic Books.
- Foord, J. (2009). Strategies for Creative Industries: an International Review, *Creative Industries Journal*, 1(2), 91-113.
- Fusco Girard, L. (2011). Creativity and the Human Sustainable City: Principles and Approaches for Nurturing City Resilience, In L. Fusco Girard, T. Baycan & P. Nijkamp (Eds.), *Sustainable City and Creativity: Promoting Creative Urban Initiatives*. USA: Ashgate Publishing Company, pp. 55-96.
- Goldberg-Miller, S. B. D. & Heimlich, J. E. (2017). Creatives' Expectations: The Role of Supercreatives in Cultural District Development. *Cities*, 62, 120-130.
- Grodach, C. (2012). Before and after the Creative City: The Politics of Urban Cultural Policy in Austin, Texas. *Journal of Urban Affairs*, 34(1), 81-97.
- Hammarberg, K., Kirkman, M. & Lacey, S. De (2016).

پی‌نوشت‌ها

- creative industries .۱
- cultural industries .۲
- creative nation .۳
- (UNESCO Creative Cities Network (UCCN) .۴
- creative movement .۵
- creative economy .۶
- creative city .۷
- creative milieu .۸
- creative class .۹
- culture-led regeneration .۱۰
- cultural & creative quarter .۱۱
- creative fields .۱۲
- place-making .۱۳
- creative districts/hubs .۱۴
- cultural & creative tourism. ۱۵

فهرست منابع

- ۰ ایزدی، پگاه؛ هادیانی، زهره؛ حاجی‌نژاد، علی و قادری، جعفر. (۱۳۹۵). واکاوی زمینه‌های تحقیق‌پذیری رویکرد بازآفرینی شهری فرهنگ محور (بافت تاریخی-فرهنگی شهر شیراز). *جغرافیا*، ۵۱(۱۴)، ۴۸۲-۴۶۱.
- ۰ ایمانی خوشخو، محمدحسین و شهرابی فراهانی، مهدیه. (۱۳۹۷). ارائه چارچوب مفهومی ادراک گردشگران فرهنگی از سفر با تأکید بر معنویت (مطالعه موردی: اصفهان). *باغ نظر*، ۶۸(۱۵)، ۴۹-۴۸.
- ۰ بسته‌نگار، مهرنوش و حسنی، علی. (۱۳۹۷). روابطی، راهبردی معنوی یا معنویتی راهبرداری در توسعه گردشگری خلاق. *باغ نظر*، ۱۵(۶۰)، ۳۷-۵۰.
- ۰ حناچی، پیروز و فدائی نژاد، سمیه. (۱۳۹۰). تدوین چارچوب مفهومی حفاظت و بازآفرینی یکپارچه در بافت‌های فرهنگی- تاریخی. *نشریه هنرهای زیبا: معماری و شهرسازی*، ۴۶، ۱۵-۲۶.
- ۰ شفیعی دستجردی، مسعود و مرادیان بروجنی، پیمان. (۱۳۹۴). مدل‌سازی روش مکان‌گزینی در بازآفرینی محلات فرسوده شهری (مطالعه موردی: محدوده زینبیه اصفهان). *اقتصاد و مدیریت شهری*، ۱۲(۱۲)، ۱۳۷-۱۵۴.
- ۰ قره‌بکلو، مینو و کارگر، طناز. (۱۳۹۵). بینشی نوین در خوشه‌های خلاق شهری (پتانسیلهای فضای واسط میدان نقش جهان و دانشگاه هنر اصفهان به عنوان مکان جاذب طبقه خلاق). *باغ نظر*، ۱۳(۴۵)، ۴۳-۶۰.
- ۰ لطفی، سهند. (۱۳۹۰). بازآفرینی شهری فرهنگ-مبنا: تأملی بر بن‌مایه‌های فرهنگی و کنش بازآفرینی. *نشریه هنرهای زیبا: معماری و شهرسازی*، ۴۵، ۴۷-۶۰.
- ۰ نوریان، فرشاد و فلاح‌زاده، سجاد. (۱۳۹۴). بازآفرینی بافت قدیم شهر آمل مبتنی بر استراتژی توسعه گردشگری و برنامه‌ریزی راهبردی سناریویی. *هنرهای زیبا: معماری و شهرسازی*، ۲۰(۳)، ۴۳-۵۸.
- ۰ وزارت راه و شهرسازی (شرکت عمران و بهسازی شهری ایران). (۱۳۹۳). سند ملی راهبردی احیا، بهسازی و نوسازی بافت‌های فرسوده و ناکارآمد شهری. با همکاری وزارت کشور، سازمان شهرداری‌ها و دهیاری‌های کشور، سازمان میراث فرهنگی، گردشگری و صنایع دستی، شورای عالی استان‌ها. بازیابی شده در ۱۳۹۶/۷/۲۲.

Qualitative Research Methods: When to Use Them and How to Judge Them. *Human Reproduction*, 31(3), 498-501.

- He, J. (2014). *Creative Industry Districts, An Analysis of Dynamics, Networks and Implications on Creative Clusters in Shanghai*. Switzerland: Springer.
- Hutton, T. A. (2010). *The New Economy of the Inner City: Restructuring, Regeneration and Dislocation in the Twenty-First Century Metropolis*. London: Routledge.
- Kong, L. (2014). From Cultural Industries to Creative Industries and back? Towards Clarifying Theory and Rethinking Policy. *Inter-Asia Cultural Studies*, 15(4), pp. 593-607.
- Landry, C. (2008). *The Creative City: A Toolkit for Urban Innovators (2nd ed)*. London: Comedia, Earthscan.
- Markusen, A. (2014). Creative Cities: A 10-Year Research Agenda. *Journal of Urban Affairs*, 36(Supp. 2), 567-589.
- MRUD. (2014). *National Strategy Document on Revitalizing, Upgrading, Renovating and Enabling Deteriorated and Underutilized Urban Fabrics*. Tehran: Iran Ministry of Roads and Urban Development.
- Murray, K., Adams, D. and Champion, K. (2007). *Developing Creative Cities: a Perspective from the UK*. Paper presented to the HKIP & UPSC Conference: When Creative Industries Crossover with Cities. Hong Kong.
- Peck, J. (2005). Struggling with the Creative Class. *International Journal of Urban and Regional Research*, 29(4), 740-770.

- Pratt, A. C. (2000). New Media, the New Economy and New Spaces. *Geoforum*, 31(4), 425-436.
- Pratt, A. C. (2008). Creative Cities: The Cultural Industries and the Creative Class. *Geografiska Annaler: Series B, Human Geography*, 90(2), 107-117.
- Ratiu, D. E. (2013). Creative Cities and/or Sustainable Cities: Discourses and Practices. *City, Culture and Society*, 4(3), 125-135.
- Richards, G. (2011). Creativity and Tourism: The State of the Art. *Annals of Tourism Research*, 38(4), 1225-1253.
- Sasaki, M. (2010). Urban Regeneration through Cultural Creativity and Social Inclusion: Rethinking Creative City Theory Through a Japanese Case Study. *Cities*, 27(Supp. 1), S3-S9.
- Scott, A. J. (2006). Creative Cities: Conceptual Issues and Policy Questions. *Journal of Urban Affairs*, 28(1), 1-17.
- Scott, A. J. (2010). Cultural Economy and the Creative Field of the City. *Geografiska Annaler: Series B, Human Geography*, 92(2), 115-130.
- UNCTAD & UNDP (2008). *Creative Economy Report*. Geneve and New York.
- UNESCO (2005). *Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions*. Paris: UNESCO.
- Vanolo, A. (2008). The Image of the Creative City: Some Reflections on Urban Branding in Turin. *Cities*, 25(6), 370-382.

COPYRIGHTS

Copyright for this article is retained by the author(s), with publication rights granted to the Bagh-e Nazar Journal. This is an open-access article distributed under the terms and conditions of the Creative Commons Attribution License (<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>).



نحوه ارجاع به این مقاله

پورذکریا، مریم و فدایی‌نژاد بهرامجردی، سمیه. (۱۳۹۸). بازخوانی رویکرد بازآفرینی فرهنگ-مبنا در ساخت شهر خلاق (تدوین چارچوب تحلیلی بازآفرینی قطب خلاق و فرهنگی). *باغ نظر*, ۱۶(۷۷)، ۱۴-۵.
 DOI: [10.22034/bagh.2019.148078.3766](https://doi.org/10.22034/bagh.2019.148078.3766)
 URL: http://www.bagh-sj.com/article_95616.html

